

Liebe Teilnehmerin, lieber Teilnehmer am TRKI-Vorbereitungsseminar,  
falls Sie in der Zeit vom 28.09. bis 30.09.2018 noch nicht volljährig sind, muss diese **Einverständniserklärung einer/eines Erziehungsberechtigten beim Einchecken im Original** vorgelegt werden.

Если Вы в период с 28.09.– 30.09.2018 года не достигли совершеннолетия (18 лет), Вы должны предоставить **при заселении данное заявление о согласии родителя или заменяющего его лица в оригинале.**



**EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG DER / DES ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN  
ЗАЯВЛЕНИЕ О СОГЛАСИИ РОДИТЕЛЯ ИЛИ ЗАМЕНЯЮЩЕГО ЕГО ЛИЦА**

Name der Teilnehmerin / des Teilnehmers: Фамилия участника/участницы семинара:	
Vorname: Имя:	
Geburtsdatum: Дата рождения:	
Straße Haus-Nr.: Улица, номер дома:	
PLZ Ort: Индекс, населенный пункт:	
Telefon Erziehungsberechtigte(r) für evtl. dringende Fälle: Телефон родителя/заменяющего его лица, по которому можно связаться в экстренном случае:	_____ / _____

Krankenkasse: Страховая фирма:	
Versicherungs-Nummer: Страховой номер:	
<b>BITTE CHIP-KARTE MITGEBEN! НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ С СОБОЙ СТРАХОВУЮ КАРТОЧКУ!</b>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>Mein Kind darf sowohl im Schwimmbad als auch in der freien Ostsee schwimmen. Я разрешаю моему ребенку плавать как в бассейне, так и в Балтийском море. Bitte ankreuzen / Отметить крестиком:      <input type="checkbox"/> JA / ДА      <input type="checkbox"/> NEIN / НЕТ</li> </ul>
---

<p>Aus rechtlichen Gründen machen wir Sie von Veranstalterseite darauf aufmerksam, dass in der Zeit des Aufenthaltes Ihrer Tochter/Ihres Sohnes beim TRKI-Vorbereitungsseminar in Timmendorfer Strand von der Veranstaltungsleitung keine Aufsicht (im Sinne der Aufsichtspflicht) übernommen werden kann. На основании закона обращаем Ваше внимание на то, что во время пребывания Вашей дочери/Вашего сына на подготовительном семинаре в Тиммендорфер Штранде мы не имеем возможности перенять Ваши обязанности по присмотру за детьми.</p> <p>Nach unguter Erfahrung aus der Vergangenheit müssen wir uns auch ausdrücklich vorbehalten, bei Regelverstößen entsprechende Maßnahmen zu ergreifen. Мы оставляем за собой право при нарушении правил принимать соответствующие меры.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Einverstanden; sollte eine Abreise erforderlich werden, übernehme ich für die Heimfahrt meines Kindes die Verantwortung und die Organisation. Согласна/Согласен, если необходим отъезд моего ребенка, то я отвечаю за организацию и проведение поездки домой.</li> </ul>
---

Ort, Datum: Место, дата:	
Unterschrift einer/eines Erziehungsberechtigten: Подпись родителя или заменяющего его лица:	
Name der/des Erziehungsberechtigten: Имя родителя или заменяющего его лица:	